Lezione 26

/it/de/home/it/de/corsi/2/la-grammatica-tedesca-leggendo-michela-murgia/lezioni/26/il-verbo

Il verbo

Il verbo coniugato alla 1a e alla 3a persona singolare

Seguendo l'ordine stabilito dalla scrittrice analizziamo i verbi del testo. L'esercizio consiste nel sostituire la 1a persona con la 3a persona singolare femminile.

Abbreviazioni per le categorie grammaticali: PRS (present); PRF (perfect); COND (conditional).

mögen (PRS: *ich mag — sie mag;* COND: *ich möchte — sie möchte*)

Ja, das mag ich. Ich möchte aber einen anderen Kaffee.

Sì, questo va bene. Però cambio il caffè.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Ja, das mag sie. Sie möchte aber einen anderen Kaffee.

warten (PRS: *ich warte — sie wartet*)

Und während ich warte, ein Obstkörbchen, bitte.

E intanto che aspetto, un cestinetto alla frutta, per favore.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Und während sie wartet, möchte sie ein Obstkörbchen.

probieren (PRS: *ich probiere — sie probiert*)

Ich probiere das mal. (spesso abbreviato in: *Ich probier's mal.*)

Lo assaggio.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Sie probiert das mal.

nehmen (PRS: *ich nehme — sie nimmt*)

Das nehme ich, während ich auf meinen Kaffee warte.

Prendo quello mentre aspetto il caffè.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Das nimmt sie, während sie auf ihren Kaffee wartet.

La frase principale (*Hauptsatz*) presenta il verbo al secondo posto, mentre la frase secondaria (*Nebensatz)*, qui introdotta da *während*, ha il verbo finito che occupa l'ultimo posto.

A questo punto, la protagonista viene informata di una regola dell'hotel che non comprende: deve indossare una maschera.

aufsetzen (PRS: *ich setze auf — sie setzt auf*)

Aber ich setze die nicht auf.

Ma non la metto.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Aber sie setzt die nicht auf.

tragen (PRS: *ich trage — sie trägt*)

Bringen Sie mir kein Frühstück, wenn ich die nicht trage?

Se non la indosso non mi portate la colazione?

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Bringen Sie ihr kein Frühstück, wenn sie die nicht trägt?

La frase principale è una frase interrogativa "totale" che presenta il verbo in prima posizione. La domanda riguarda tutto il contenuto della frase e la risposta è sì o no (*ja oder nein*).

La frase secondaria (*Nebensatz)*, introdotta da *wenn*, ha il verbo finito che occupa l'ultimo posto.

einen Flug haben (PRS: *ich habe einen Flug — sie hat einen Flug*)

Aber ich habe einen Flug.

Ma io ho un aereo.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Aber sie hat einen Flug.

verpassen (PRS: ich verpasse — sie verpasst)

Ich verpasse ihn.

Lo perdo.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Sie verpasst ihn.

verstehen (PRS: *ich verstehe — sie versteht*; PRF: *ich habe verstanden — sie hat verstanden*)

Ich habe verstanden. Ich habe sehr gut verstanden.

Ho capito. Ho capito benissimo.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Sie hat verstanden. Sie hat sehr gut verstanden.

frühstücken (PRS: *ich frühstücke — sie frühstückt*)

Und wenn ich in meinem Zimmer frühstücke?

E se resto a farla in camera?

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Und wenn sie in ihrem Zimmer frühstückt?

sehen (PRS: *ich sehe — sie sieht*)

Da sieht mich keiner.

Lì non mi vede nessuno.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Da sieht sie keiner.

wissen (PRS: *ich weiß — sie weiß*; PRF: *ich habe gewusst — sie hat gewusst*)

Ich habe gewusst, da stimmt was nicht.

Lo sapevo che c'era qualcosa sotto.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Sie hat gewusst, da stimmt was nicht.

fühlen (PRS: *ich fühle — sie fühlt*)

Ich fühle einen Druck in der Brust.

Sento un peso al petto.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Sie fühlt einen Druck in der Brust.

sich fühlen (PRS: *ich fühle mich — sie fühlt sich*)

Ich fühle mich wie blockiert.

Mi sento bloccata.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Sie fühlt sich wie blockiert.

schlafen (PRS: *ich schlafe — sie schläft*)

Das passiert mir fast immer, wenn ich nicht in meinem Bett schlafe.

Mi succede quasi sempre quando non dormo nel mio letto.

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Das passiert ihr fast immer, wenn sie nicht in ihrem Bett schläft.

essen (PRS: *ich esse — sie isst*; PRF: *ich habe gegessen — sie hat gegessen*)

Vor allem, wenn ich am Vorabend zu viel gegessen habe.

Soprattutto se la sera prima ho mangiato pesante.’

Sostituendo il pronome ich (io) con il pronome *sie* (lei):

Vor allem, wenn sie am Vorabend zu viel gegessen hat.

Esercizio: Coniugare i seguenti verbi alla 1a e alla 3a persona singolare.

mögen, warten, probieren, nehmen, aufsetzen, tragen, einen Flug haben, verpassen, verstehen, frühstücken, sehen, wissen, fühlen, sich fühlen, schlafen, essen

Il verbo coniugato alla 3a persona plurale

entschuldigen (PRS: *Sie entschuldigen*)

Entschuldigen Sie!

Scusi!

Nella frase imperativa il verbo occupa la prima posizione.

garantieren (PRS: *Sie garantieren*)

Ich kann hoffentlich ungestört frühstücken. Garantieren Sie mir das?

Lei mi garantisce che farò tranquillamente colazione?

hochnehmen (PRS: *Sie nehmen hoch*)

Sie nehmen mich hoch.

Lei mi sta prendendo in giro.

laut werden (PRS: *Sie werden laut*)

Werden Sie nicht laut!

Non alzi la voce!

sein (PRS: *Sie sind*)

Sie sind ein Unglücksbringer.

Lei è un menagramo.

Sie sind unausstehlich. Und hässlich.

È proprio antipatico. E brutto.

aussehen (PRS: *Sie sehen aus*)

Sie sehen aus wie der Barkeeper aus Shining.

Somiglia al cameriere di Shining.

helfen (PRS: *Sie helfen*)

Helfen Sie mir!

Mi aiuti!

gewinnen (PRS: *Sie gewinnen*; PRF: *Sie haben gewonnen*)

Na gut, Sie haben gewonnen.

Va bene, ha vinto.

geben (PRS: *Sie geben*)

Geben Sie mir meine Maske. ‘

Dia qui la maschera.

zubinden (PRS: *Sie binden zu*; COND: *Sie würden zubinden*)

Würden Sie sie mir zubinden?

Me la allaccia?

schaffen (PRS: Sie *schaffen*)

Wie schaffen Sie das?

Come fate?

parat haben (PRS: *Sie haben parat*)

Haben Sie für jeden Kunden eine parat?

Ne avete una pronta per ogni cliente?

machen (PRS: *Sie machen*)

Was machen Sie, wenn einer seine Reservierung storniert?

Se uno poi disdice la prenotazione che fate?

abholen (PRS: *Sie holen ab*)

Holen Sie ihn von zu Hause ab?

Andate a prenderlo a casa?

schlagen (PRS: *Sie schlagen*)

Schlagen Sie ihn?

Lo picchiate?

herschleppen (PRS: *Sie schleppen her*)

Schleppen Sie ihn mit Gewalt her?

Lo trascinate a forza?

wegwerfen (PRS: *Sie werfen weg*)

Werfen Sie seine Maske weg?

Buttate via la maschera?

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by /it/de/home
/it/de/home

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:

Baobab.school
Risorse per la scuola
https://www.baobab.school

FrancescoBelloni.it
software development
Siti web a Varese
https://www.francescobelloni.it